



DE Größenbestimmung: Miss am stehenden Hund die breiteste Stelle der Pfote (Verbände berücksichtigen). Die Schutzsocke sollte ca. 1 cm breiter sein.
 EN Measuring the size: Measure the widest part of the paw when the dog is standing (take bandages into account). The protective sock should be 1 cm wider.
 FR Mesurer la taille : Mesurez la partie la plus large de la patte lorsque le chien est debout (en tenant compte des bandages). La chaussette de protection doit être plus large d'1 cm.
 NL Maatbepaling: Meet, terwijl de hond staat, de breedste plek van de poot (rekening houdend met het verband). De beschermkous dient 1 cm breder te zijn.
 IT Scegliere la misura corretta: Misurate la parte più larga della zampa quando il cane è in piedi (tenete conto del bendaggio). La calza protettiva deve essere 1 cm più larga.
 SV Måta storleken: Mät den bredaste delen av tassens medan hunden står upp (ta bandaget i beaktning). Skyddssockan bör vara 1 cm bredare.
 ES Medir el tamaño: Mida la parte más ancha de la pata mientras el perro está de pie (tenga en cuenta los vendajes). El calcetín protector debería ser 1 cm más ancho.
 RU Определение размера: измерьте самую широкую часть лапы стоящей собаки (с учётом повязки). Защитный носок должен быть на 1 см шире.
 PT Medição do tamanho: Medir a parte mais larga da pata quando o cão estiver de pé (deve considerar também as ligaduras). A meia de protecção deve ser 1 cm mais larga.
 PL Wybór rozmiaru: Zmierz najszerszą część łapy, gdy pies stoi (weź pod uwagę grubość bandażu). Skarpetka ochronna powinna być o 1 cm szersza.
 CZ Měření velikosti: Změřte nejširší část tlapky psa ve stoje (berte do úvahy i obvazy). Ochranná ponožka by měla být o 1 cm širší.
 DA Måling af størrelse: Mål bredeste del af poten når hunden står (tag højde for bandager). Beskyttelsesstrømper skal være 1 cm bredere.
 SK Meranie veľkosti: Zmeraj najširšiu časť labky, keď pes stojí (ber do úvahy obvazy). Ochranná ponožka by mala byť o 1 cm širšia.
 UK Вимірювання розміру: виміряйте найширшу частину лапи, коли собака стоїть (врахуйте бинти). Захисна шкарпетка має бути на 1 см ширше.
 HU Méretvétel: Mérje meg a mancs legszélesebb részét, amikor a kutya áll (vegye figyelembe a kötéseket). A védőzokni 1 cm-rel szélesebb legyen.



DE Schutzsocke

Anpassen der Länge: Schutzsocke an das Bein halten, benötigte Länge einzeichnen und abschneiden. Für einen sicheren Sitz sollte die Schutzsocke die Wunde sowie das nächste Gelenk darüber bedecken.

Anziehen: Lässt sich die Schutzsocke nur schwer überstreifen, kannst du sie von innen mit Mehl, Babypuder o.ä. bestäuben. Sollte dein Tier verletzt sein, achte darauf, dass davon nichts in die Wunde gelangt.
 Vorderbein: Einen Verschluss oberhalb der Daumenkralle anbringen, den anderen am Abschluss des Strumpfes.
 Hinterbein: Einen Verschluss oberhalb des Zehengelenks anbringen, den anderen am Abschluss des Strumpfes. Die Klettverschlüsse nur so fest anziehen, dass eine ausreichende Blutzirkulation gewährleistet bleibt.

Achtung: Zu lange oder spitze Krallen können das Produkt beschädigen. Nicht verbissfest, nur unter Aufsicht verwenden. Luftdicht, nicht dauerhaft verwenden. Haltbarkeit bei stärkerer, nicht anwendungsbestimmter Nutzung nicht gewährleistet (z.B. freies Spielen, Laufen auf scharfkantigem Untergrund). Bei Unsicherheit über den korrekten Einsatz bitte Rücksprache mit dem Tierarzt halten. Kinder unter 8 Jahren können an Stücken der Schutzsocke ersticken.

EN Protective Sock

Adjusting the length: Hold protective sock to the leg, mark the length needed and cut accordingly. For a secure fit, the protective sock should cover the wound as well as the adjoining joint.

Putting it on: If it is difficult to pull the sock over the leg, you can dust the inside with flour, baby powder or similar. If your pet has a wound, ensure that nothing gets into the wound.
 Front leg: attach one fastener above the dew claw, the other at the end of the sock.
 Hind leg: attach one fastener above the toe joint, the other at the end of the sock. Carefully tighten the hook and loop fasteners only so far that they do not impede the necessary blood circulation.

Attention: If the claws are too long or too sharp, they might damage the product. Not bite-resistant, only use when pet is supervised. Airtight, do not use continuously. Might not endure more intensive, non-designated use (e.g. free play, running on sharp-edged ground). If you are unsure of the correct use, please contact your veterinarian. Children under the age of 8 might suffocate from parts of the protective sock.

FR Chaussette de protection

Ajuster la longueur : Tenez la chaussette de protection devant la patte, marquez la longueur souhaitée et recoupez à la taille voulue. Pour une bonne protection la chaussette doit couvrir la plaie ainsi que l'articulation attenante.

Mettre la chaussette : S'il est difficile de passer la chaussette au dessus de la patte, vous pouvez saupoudrer l'intérieur de farine, de talc pour bébé ou similaire. Si votre animal a des plaies, assurez-vous que rien n'a pénétré à l'intérieur.
 Patte avant : Fermez une attache au dessus de la griffe de rosée, et l'autre au bout de la chaussette.
 Patte arrière : fermez une attache au dessus de l'articulation de l'orteil, et l'autre au bout de la chaussette. Resserez avec précaution les bandes auto-agrippantes pour qu'elles ne bloquent pas la circulation sanguine.

Attention : Si les griffes sont trop longues ou trop pointues, elles peuvent abimer le produit. Non résistant aux morsures, n'utiliser sur l'animal qu'avec une surveillance. Hermétique, ne pas utiliser continuellement. Ne convient pas à un usage plus intensif, ou non recommandé (par ex jeu en liberté, course sur sol tranchant). Si vous souhaitez plus d'informations sur une bonne utilisation de la chaussette, contactez votre vétérinaire. Les enfants de moins de 8 ans pourraient s'étouffer avec certaines parties de la chaussette de protection.

NL Beschermkous

Langte aanpassen: Houd de beschermkous bij de desbetreffende poot, teken de benodigde lengte af en knip hem daar vervolgens af. Voor een goede pasvorm dient de beschermkous de wond alsook het gewricht erboven te bedekken.

Aantrekken: Als het aantrekken van de beschermkous moeizaam gaat, kunt u aan de binnenkant van de kous wat meel, babypoeder o.i.d. strooien. Als uw dier een wond heeft, let er dan wel op, dat er niets van in de wond terecht komt.
 Voorpoot: één sluiting wordt boven de wolfsklauw geplaatst, de andere aan het eind van de kous.
 Achterpoot: één sluiting wordt boven het teengewricht geplaatst, de andere aan het eind van de kous. De klittenbandsluitingen niet te strak trekken, zodat de bloedcirculatie niet wordt belemmerd.

Waarschuwing: te lange of scherpe nagels kunnen het product beschadigen. Niet bijtvast, alleen onder toezicht gebruiken. Luchtdicht, niet permanent gebruiken. Duurzaamheid bij intensiever, onjuist gebruik niet gegarandeerd (bijv. vrij spelen, lopen op een ruwe ondergrond). Bij twijfels over het juiste gebruik graag contact met de dierenarts opnemen. Kinderen beneden de 8 jaar lopen gevaar, in delen van de beschermkous te stikken.

IT Calza protettiva

Regolare la lunghezza: Accostate la calza protettiva alla zampa, segnate la lunghezza adeguata e tagliate la calza. Per una vestibilità sicura, la calza protettiva deve coprire sia la ferita che l'articolazione più vicina.

Far indossare la calza: Se avete difficoltà nel far indossare la calza, cospargete l'interno con della farina, del talco per bambini o simili, assicurandovi che le eventuali ferite rimangano pulite.
 Per le zampe anteriori: chiudete una fettuccia sopra lo sperone, chiudete l'altra alla fine della calza.
 Per le zampe posteriori: chiudete una fettuccia sopra l'articolazione della dita e l'altra alla fine della calza. Stringete con delicatezza le chiusure a strappo e prestate attenzione che non siano troppo strette da essere d'ostacolo alla necessaria circolazione sanguigna.

Attenzione: unghie troppo lunghe o affilate potrebbero danneggiare il prodotto. La calza non è resistente ai morsi, utilizzarla perciò solo quando l'animale è sotto la vostra supervisione. Non è traspirante, non utilizzarla costantemente. La calza potrebbe non tollerare un uso più intenso e diverso da quello designato (ad es. gioco libero o corsa su terreno ghiaioso). Se insicuri sul corretto utilizzo, consultate il vostro veterinario. I bambini sotto gli 8 anni d'età potrebbero soffocarsi con alcune parti di essa. Pericolo di soffocamento!

SV Skyddssocka

Justera längden: Håll skyddssockan mot benet, markera längden som behövs och klipp av den. För en säker passform bör skyddssockan täcka både såret och den närmaste leden.

Fästa den: Om det är svårt att dra upp sockan över benet kan du pudra det med mjöl, baby puder eller liknande. Om ditt djur har ett sår, var noga så att inget puder hamnar i såret. **Framben:** fäst ena kardborrebandet ovanför sporen och det andra högst upp på sockan. **Bakben:** fäst ena kardborrebandet ovanför fotleden och det andra högst upp på sockan. Dra försiktigt åt kardborrefästena så att blodcirkulationen inte stryps.

Viktigt: Ifall klorna är för långa eller vassa kan de skada produkten. Ej bitsäker, använd endast under övervakning. Lufttät, använd den inte hela tiden. Ej gjord för mer intensivt användande (t.ex. fri lek, spring på vassa underlag). Ifall du är osäker på korrekt användande, kontakta din veterinär. Barn under 8 år kan kvävas av vissa delar på skyddssockan.

ES Calceín Protector

Ajustar la longitud: Sujete el calceín protector a la pata, marque la longitud necesaria y corte el calceín acorde a ello. Para un ajuste seguro, el calceín protector debe cubrir la herida igual que la articulación contigua.

Poner el Calceín Protector: Si resulta difícil poner el calceín en la pata, puede espolvorear harina, talco para bebés o un producto similar en el interior. Si su mascota tiene una herida, asegúrese de que nada entre en la misma. **Pata delantera:** ajuste un cierre por encima de la garra de rocío, el otro al final del calceín. **Pata trasera:** ajuste un cierre por encima de la articulación de los dedos, el otro al final del calceín. Ajuste el cierre de gancho y bucle con cuidado solo lo suficiente para no impedir la circulación sanguínea necesaria.

Cuidado: Si las uñas están demasiado largas o demasiado afiladas, pueden dañar el producto. El calceín protector no es resistente a los mordiscos, utilícelo solo cuando pueda supervisar a su mascota. El calceín protector es hermético, no lo utilice de forma continua. El producto puede no soportar un uso muy intensivo o inadecuado (p.ej. juego libre, correr sobre superficies afiladas). Si no está seguro del uso correcto, por favor contacte con su veterinario. Niños con una edad inferior a 8 años pueden asfixiarse con partes del calceín protector.

RU Защитный носок

Регулировка длины: Приложите защитный носок к лапе, отмерьте и отрежьте нужную длину. Защитный носок должен закрывать рану и прилегающий сустав.

Как надеть носок: Если носок с трудом надевается на лапу, можно натереть его изнутри мукой, детской присыпкой и т.п. Проследите, чтобы присыпка не попала на рану. **Передняя лапа:** закрепите одну застёжку к прибылому пальцу, другую – к концу носка. **Задняя лапа:** закрепите одну застёжку в области плюсны, другую – к концу носка. Плотно затяните липучки, но так, чтобы не мешать нормальной циркуляции крови. **Внимание:** Слишком длинные или слишком острые когти могут повредить носок. Питомец может прокусить носок, поэтому

надевайте его только тогда, когда он находится под постоянным наблюдением. Не используйте носок постоянно, т.к. он воздухопроницаемый. Носок может не выдержать слишком интенсивное использование или использование не по назначению (например: игры, бег по острым поверхностям). Если вы не уверены, что правильно используете носок, проконсультируйтесь с ветеринаром. Не давайте защитный носок детям младше 8 лет, т.к. его фрагменты могут приводить к удушью.

PT Meia de protecção

Ajustando o comprimento: Encostar a meia de protecção à pata, marcar o comprimento desejado e cortar. Para assentar bem, a meia de protecção deve cobrir a lesão assim como a articulação adjacente.

Colocando a meia: Se for difícil colocar a meia na pata, poderá polvilhar o seu interior com pó de talco ou produto similar. Se o animal tiver uma ferida, deve assegurar-se que a mesma está sem impurezas. **Pata dianteira:** colocar uma tira fixadora acima do dedo rudimentar (pesunho) e a outra no final da meia. **Pata traseira:** colocar uma tira fixadora acima da articulação do dedo do pé e a outra no final da meia. Apertar cuidadosamente as tiras aderentes, mas de forma a que não impeçam a circulação sanguínea necessária.

Atenção: Se as unhas forem demasiado longas ou afiadas, podem danificar o produto. Não é à prova de mordeduras, por isso só utilizar quando o animal estiver a ser supervisionado. Estando, não utilizar continuamente. Pode não aguentar uma utilização mais intensiva (por exemplo: brincadeira livre, corrida ou solo com superfície irregular e afiada). Se tiver dúvidas quanto à utilização correcta, por favor contactar o seu veterinário. Supervisionar as crianças com idade inferior a 8 anos, pois podem correr perigo de asfixia com as partes da meia de protecção.

PL Skarpetka ochronna

Dostosowanie długości: Przytrzymaj skarpetkę ochronną przy łapie, oznacz odpowiednią długość i odpowiednio przytnij. Prawidłowo dopasowana skarpetka ochronna powinna zakrywać ranę oraz najbliższy staw.

Zakładanie skarpetki: Jeśli trudno jest naciągnąć skarpetkę na łapę, można rozsypać w środku odrobinę mąki, pudru dla dzieci lub podobnego produktu, upewniając się, że nie dostanie się do rany. **Przednia łapa:** przymocuj jeden pasek nad pierwszym palcem (wilczym pazurem), drugi na końcu skarpetki. **Łapa tylna:** przymocuj jeden pasek powyżej stawu nadgarstkowego, drugi na końcu skarpetki. Ostrożnie zaciągaj paski na rzepy uważając, aby nie utrudniały one krążenia krwi.

Uwaga: Jeśli pazury są zbyt długie lub zbyt ostre, mogą spowodować uszkodzenie produktu. Produkt nie jest odporny na gryzienie, używać tylko pod nadzorem. Produkt nie przepuszcza powietrza, nie do ciągłego użytkowania. Użytkowanie w sposób nieprzewidziany przez producenta (np. energiczna zabawa, bieganie po podłożu z ostrymi krawędziami) może skutkować uszkodzeniem produktu. Jeśli nie masz pewności co do prawidłowego użytkowania, skontaktuj się z lekarzem weterynarii. Chronić przed dziećmi do 8

roku życia, mate części mogą zostać połknięte lub spowodować zakrzuszenie.

CS Ochranná ponožka

Úprava délky: Podržte ochrannou ponožku na noze, označte její délku a odpovídajícím způsobem ji zakraťte. Pro bezpečné uchycení by ochranná ponožka měla pokrýt ránu i přilehlý kloub.

Nasazení ponožky: Pokud je těžké přetáhnout ponožku přes nohu, můžete vnitřní část ponožky poprášit dětským pudrem. Pokud má váš mazlíček na noze ránu, ujistěte se, že se do rány nic nedostane. **Hrudní končetina:** připevněte jeden pásek nad zápěstí, druhý na konci ponožky. **Pánevní končetina:** připevněte jeden upínací prvek nad prsty, druhý na konci ponožky. Pečlivě utáhněte suché zápy tak, aby nebránily nezbytnému prokrvení končetin.

Upozornění: Pokud jsou drápy příliš dlouhé nebo příliš ostré, může dojít k poškození výrobku. Není odolný proti rozkousání, používá se pouze pokud máte zvíře pod dohledem. Výrobek je vzduchotěsný, proto je nepoužívejte nepřetržitě. Výrobek není odolný při intenzivním a neručeném použití (např. venku při hře, běh na nerovném povrchu apod.) Pokud si nejste jisti správným použitím, kontaktujte prosím svého veterinárního lékaře. Děti do věku 8 let by se mohly udusit částmi ochranné ponožky!

DA Beskyttelsesstrømpe

Tilpasning af længde: Hold beskyttelsesstrømpen mod benet, marker ønskede længde og klip. For sikker pasform må strømpen dække såret og det tilstødende led.

Montering: Hvis det er vanskeligt at få strømpen over benet kan indersiden pudres med mel, baby puder eller lignende. Hvis kæledyret har et sår, tilsikres at der ikke kommer noget i såret. **Forben:** Fastgør ét gribebånd over ulvekloen, det andet ved strømpens ende. **Bagben:** Fastgør gribebånd over tåleddet, det andet ved strømpens ende. Stram gribebåndene forsigtigt og kun så meget at blodcirkulationen ikke påvirkes.

Advarsel: Hvis klørerne er for lange eller skarpe kan de ødelægge produktet. Ikke bidefast. Benyttes kun når kæledyret kan overvåges. Lufttæt, bør ikke bruges konstant. Tåler ikke intenst ikke-tilsigtet brug (fri leg, løb på skarpkantet underlag). Ved usikkerhed om korrekt brug, spørg dyrlæge. Børn under 8 år risikerer kvælning ved indtagelse af smådele af produktet.

SK Ochranná ponožka

Nastavenie dĺžky: Prilož ochrannú ponožku k nohe, označ potrebnú dĺžku a podľa nej strihaj. Aby ochranná ponožka bezpečne priliehala, mala by zakrývať ranu aj priľahlý kĺb.

Obliekanie: Ak sa ponožka ťažko preťahuje cez nohu, môžeš ju zvnútra poprásiť múkou, detským púdom alebo podobne. Ak má tvoje zviera ranu, dbaj na to, aby sa do rany nič nedostalo. **Predná noha:** jednu sponu pripevi nad vľčím pazúrom a druhú na koniec ponožky. **Zadná noha:** jednu sponu pripevi nad spojenie prstov a druhú na koniec ponožky. Opatrne utiahni háčiky a slučky len natoľko, aby nebránili potrebnému krvnému obehu.

Pozor: Ak sú pazúry príliš dlhé alebo príliš ostré, môžu výrobok

poškodiť. Nie je odolné voči uhrýznutiu, používaj ho len keď je domáce zviera pod dohľadom. Vzduchotesné, nepoužívaj nepretržite. Nemusí vydržať intenzívnejšie, neurčené používanie (napr. voľná hra, behanie po ostrom teréne). Pri pochybnostiach o správnom použití sa obráť na svojho veterinárneho lekára. Deti mladšie ako 8 rokov by sa mohli udusiť časťami ochrannej ponožky.

UK Захисна шкарпетка

Регулювання довжини: Прикладіть захисну шкарпетку до лапи, позначте потрібну довжину й відріжте відповідним чином. Для надійного прилягання захисна шкарпетка має закривати рану та прилеглий до неї суглоб.

Надягання шкарпетки: Якщо шкарпетку важко натягнути на лапу, можна посипати її зсередини борошном, дитячою присипкою або чимось подібним. Якщо у тварини є рана, переконайтеся, що до неї нічого не потрапить. **Передня лапа:** прикріпіть одну застібку над рудиментарним п'ятим пальцем, а другу — на кінці шкарпетки. **Задня лапа:** прикріпіть одну застібку над суглобами пальців стопи, а другу — на кінці шкарпетки. Обережно затягніть застібки-липучки таким чином, щоб вони не перешкождали циркуляції крові.

Увага! Якщо кігті занадто довгі або гострі, вони можуть пошкодити виріб. Не є стійким до укусів, можна використовувати лише тоді, коли тварина перебуває під наглядом. Герметичне, не використовуйте постійно. Може не витримати більш інтенсивного непередбаченого використання (наприклад, вільна гра, біг по ґрунту з гострими крайками). Якщо ви не знаєте, як правильно використовувати виріб, порадьтеся зі своїм ветеринаром. Діти до 8 років можуть задихнутися від частин захисної шкарпетки.

HU Védő zokni

A hossz beállítás: Tartsa a védőzoknit a lábához, jelölje meg a szükséges hosszúságot, és vágja le ennek megfelelően. A biztonságos illeszkedés érdekében a védőzokninak a sebet és a szomszédos ízületet is be kell fednie.

Felöltés: Ha nehéz a zoknit a lábára húzni, akkor a zokni belsejét lisztel, babahintőporral vagy hasonlóval be lehet porolni. Ha házállatának sebe van, ügyeljen arra, hogy semmi se kerüljön a sebbe. **Első láb:** az egyik rögzítőt a fülkarom fölé, a másikat a zokni végére rögzítse. **Hátsó láb:** az egyik rögzítőt a lábujjcsont fölé, a másikat a zokni végére rögzítse. Óvatosan és csak annyira húzza meg a kampós és hurkos rögzítőket, hogy ne akadályozzák a szükséges vérkeringést.

Figyelem: Ha a karmok túl hosszúak vagy túl élesek, károsíthatják a terméket. Nem harapásálló, csak akkor használja, ha a háziállat felügyeletét biztosítani tudja. Nem légáteresztő, ne használja folyamatosan. Nem biztos, hogy elviseli az intenzívebb, nem rendeltetészerű használatot (pl. szabad játék, futás éles szélű talajon). Ha nem biztos a helyes használatban, kérjük, forduljon állatorvosához. A 8 év alatti gyermekek megfulladhatnak a védőzokni egyes részeitől.